

M. L. 11/11

Répertoire "La Bonne Chanson de France"

CHANSON DE LA VEILLÉE

DEUXIÈME SÉRIE

— DES —

Nouvelles Chansons de chez nous

PAR

▣ ALBERT LARRIEU ▣

Preface de FRED. PELLETIER du Devoir



ED. ARCHAMBAULT, Enrg.
EDITEUR
312 est, rue Ste-Catherine
MONTREAL

JUMICRAT 514-1111
* OMI *

*Droits réservés, Canada, 1921, par Ed. ARCHAMBAULT, Enrg.
U.S.A. copyright 1921, by Ed. ARCHAMBAULT, Reg'd*

M
1731.18
L458 N691
1921.
MUS

Les Nouvelles
Chansons de la Veillée

Droits réservés pour le Canada et les Etats-Unis

“Les Chansons de la Veillée”

PRÉFACE

M. Albert Larrieu m'a fait l'honneur de me demander d'être le parrain de son dernier-né : *Les Chansons de la Veillée*.

L'enfant n'en a vraiment point besoin et son père non plus. Le nom de celui-ci suffit pour que celui-là devienne tout de suite le favori de tous ceux qui aiment cet art si difficile, à cause de sa simplicité même : la chanson.

Compris à la façon de Larrieu, l'art devient une véritable mission : mission de goût moralisateur.

Notre bête noire à nous musiciens canadiens, c'est la chanson américaine. Que, dans d'autres domaines, littérateurs ou économistes nous mettent en garde contre l'américanisation de notre mentalité, c'est leur devoir. Mais aucun d'eux n'a jamais pensé à la musique. Ne leur demandons pas tant et sachons nous défendre tout seuls.

Dans combien de familles canadiennes, à la ville ou à la campagne, se chantent maintenant nos vieilles chansons, qu'elles soient venues de France ou qu'elles soient nées au Canada ?

Les chansonniers de France, fût-ce même le douçâtre Paul Delmet ou le langoureux Xavier Privas, n'ont-ils pas dû céder la place à la mélasse américaine ? Il n'y aurait certes pas de mal à ce qu'ils soient oubliés si nous n'étions tout simplement allés de mal en pis.

Il fallait une réaction, et de même que le canon ne se combat pas à la baïonnette, mais veut un adversaire à armes égales, ainsi la chanson américaine devait-elle être combattue par la chanson française, mais une chanson qui fût en même temps que française, chrétienne de paroles, élégante et simple de musique, convaincue et sincère.

Mais il fallait pour cela qu'on nous l'apportât cette bonne chanson, et qu'après nous avoir révéilé celle de France, on nous montrât que nous aussi pouvons avoir la nôtre.

Larrieu l'a entrepris, qu'il en soit remercié. Il a acclimaté ici la chanson de son pays à un point que, faisant maintenant une chanson canadienne, il se trouve que les deux sœurs sont jumelles et qu'on les confond volontiers dans une même estime.

Et c'est pour cela que partout où il va, que ce soit dans notre province ou chez nos frères de l'Ontario et des Etats-Unis, Larrieu et ses camarades, ses troubadours comme il aime à les nommer, sont accueillis comme des frères qu'on comprend et qu'on aime.

Les Chansons de la Veillée sont les sœurs des *Chansons de Chez Nous*, des *Visions Canadiennes*, du *Pays des Erables*, du *Bon Vieux Temps*, et nous leur souhaitons la même bienvenue qu'aux autres.

FRED PELLETIER,

Critique musical du journal “Le Devoir”.

Montréal, 23 avril 1921.

Les quatre grésillons

Le grésillons sont les habitants de l'île de Groix. La pêche au thon, très dure, très pénible est leur spécialité. Il leur arrive de rester deux mois en pleine mer.

Paroles et musique d'ALBERT LARRIEU.

Allegro.

Choeur Solo.

Ils é-taient qua-tre de chez nous, La youp la la you ! Qui parti-

Allegro.

Choeur Solo.

-rent sur l'onde a-mè-re, Lon lon lai re ! En quit-tant notre î-le de

Groix, tous les qua-tre se fi-an-cè-rent à qua-tre fil-les de l'en-

rit. 3 T° Refrain. Ton tai-ne ton ton, Voi-là les

-droit, Qua-tre fil-les sardi-niè-res !

rit. T°

gré-sil-lons, Ma-te-lots durs à la pei-ne, ton tai--ne ton

ton! Les beaux pê-cheurs de thon Du pa-ys 'bre--ton!

Les Quatre Grésillons - 2 -

2

Une tempête tout à coup,
 La youp la la iou !
 Mit toute la mer en colère,
 Lon lon laire !
 Le bateau faisait eau partout!
 Près d'un îlot, ils échouèrent,
 Sur cette terre, loin de tout,
 Six longs mois ils demeurèrent !
 Ton taine ton ton (etc....)

3

Ils revinrent enfin chez nous,
 La youp la la iou !
 Après de bien dures misères
 Lon lon laire !
 N'avaient jamais désespéré
 Les quatre filles sardinières ;
 Le même jour devant le curé
 Tous les huit se marièrent !
 Ton taine ton ton (etc....)

Romance paysanne

Paroles et musique d'ALBERT LARRIEU

Puis-que tu veux te ma-ri-

Mazurka.

Fin.

-er, A-mas-se-toi des sous Jean-Pier-re, L'ar-gent est le nerf de la guerre, On se ma-

rit. plus vite. large.

-rie, on est guer-rier. Tu veux te ma-ri-er Jean-Pier-re, ou-vre ta terre et ton foy-

rit. plus vite. large.

Tempo Cantabile.

-er! De quel-que nom qu'il se nomme, Mo-ni-que, Pier-rette ou Su-zon, Pour qu'elle é-gay-e ta mai-

Tempo.

ralenti. Plus vite.

son. aime et tra_vail_ le comme un homme! Mo_ ni_ que. Pier. rette et Su_

ralenti Plus vite.

Lent et large

zon. Chois u_ ne femme e_ co_ no_ me!

Lent et large. suivez.

Deuxième Couplet.

All^{te}

Sois sobre et suis le bon con_sail_ que ton cu_ré te donne au prô_ne, Ai_

me les vieux et fais l'au_mô_ne, Sois simple et sans fol ap_pa_reil, Ton cu_

plus vite ralenti, large. Tempo, piano.

ré te l'a dit au prô_ne, Sois vail_lant com_me le so_leil!_ Quand,

pour la der_niè_re "ser_ré_e", Fau_dra te prè.pa_rer mon gas, A_

rit.

fin que tes fils n'ail_lent pas Fail_lir à la tâ_ che sa_crée, Dis

plus fort, très marqué, largement.

leur que tu trou_vas, mon gas, ta paix dans la terre a do_ré_ e i

AU PAYS DE FRANCE

Valse chantée

Paroles et musique d'ALBERT LARRIEU

PIANO

VALSE

Fin

rall.

The piano introduction is in 3/4 time, key of D major. It features a delicate melody in the right hand and a simple harmonic accompaniment in the left hand. The piece concludes with a 'Fin' marking and a 'rall.' (ritardando) instruction.

VALSE

J'ai pu voir, Des nuits o - ri - en - ta - les, De
 Sur les bords De la tris - te Ta - mi - se, Sur

The first system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line begins with a half note 'J'ai' and continues with the lyrics. The piano accompaniment provides a steady harmonic support.

beaux soirs Où brillaient des é - toi - les très pâ - les, J'ai cou
 le port Où s'en-dort l'in-do - len - te Ve - ni - se, J'ai sou -

The second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics, and the piano accompaniment maintains the waltz rhythm.

- ru Par le mon - de sans trè - ve, Et j'ai vu Des ri -
 - vent Pu sen - tir la ca - res - se Du pria - temps, De ses

The third system of the vocal and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics, and the piano accompaniment provides a final harmonic resolution.

- va - ges de rê - ve! Mais le pa - ys
parfums d'i - vres se! Mais la dou - ceur

Où plus belle est la vi - e, Le pa - ra - dis Que ja - mais
Qui fait ai - mer la vi - e, Les bel - les fleurs De foi, de

on n'ou - bli - e, C'est le pa - ys Où fleurit l'es - pé -
po - ë - si - e, La cha - ri - té Et la pi - tié im -

rall..... bien marqué.....
- ran - ce, C'est le pa - ys bé - ni Qu'on ap - pel - le la Fran - ce!
men - se, Tous ces dons sont res - tés Sur la ter - re de Fran - ce!

rall..... bien marqué..... T^o //

Le bébé

Romance extraite de "Nos Féministes," opérette d'ALBERT LARRIEU

Mazurka. *ff*

Allegretto.

Avec ses che-veux blonds fri-sés Oû vont se per-dre les bai-

Allegretto.

-sers, Et ses yeux couleur de per-ven-che, Sa pe-ti-te tête qui

pen-che; Avec son front si blanc, si pur, Son re-gard où pas-se la-zur, Son som-

rit.

-meil que rien ne déran-ge, Comme il est gen-til mon bel an-ge! Dieu!

rit.

qui com-man-dez à la Mort, Ah! gar-dez-moi mon-cher tré-

Tempo. *suivez.*

pour finir.

-sor! vait ne ja-mais gran-dir!

pour finir. Suivez.

LE BÉBÉ - 2 -

2

Il sourit, s'étonne de tout,
Ses menottes fouillent partout,
Il s'amuse avec peu de chose,
Un oiseau, une simple rose !
Doucement, le soir, il s'endort
Pour rêver de beaux rêves d'or,
Pendant que la douce chimère
Descend caresser sa paupière !
Il s'en va vers de beaux pays,
Là haut ! bien haut ! dans le Paradis !

3

Ses chagrins ne sont pas bien gros :
Ils s'envolent tout aussitôt !
Parfois, sur sa prunelle vive,
Tremblotte une larme furtive :
Un sourire de sa maman
Le console au même moment !
Cher petit ! sa peine est légère,
On a si peur de lui déplaire !
Un jour, il lui faudra souffrir,
Ah ! s'il pouvait ne jamais grandir !

C'est pas comme ça

(Chanson bretonne)

Paroles et musique d'ALBERT LARRIEU.

Allegro.

The piano introduction consists of two staves in G major and 2/4 time. The right hand features a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment with quarter notes and chords.

Allegro Solo. *Choeur.*

Ma-ry-von-ne la Bre-ton-ne, La youp la la iou !

The first line of the song features a vocal melody in G major. The piano accompaniment consists of two staves with chords and rhythmic patterns that support the vocal line.

Solo. *Choeur.* *Solo.*

Se-raît tout à fait mi-gnon-ne, La youp la la iou ! Sans ses

The second line of the song continues the vocal melody. The piano accompaniment remains consistent with the previous section, providing harmonic support.

Choeur.

gants et son cha-peau Qui font ri-re les ma-te-lots ! C'est pas commi

The third line of the song concludes the vocal phrase. The piano accompaniment ends with a final chord and a fermata.

ça que tu trou-ve-ras Un bon gâs qui te-pou-se-ra!

C'EST PAS COMM'ÇA - 2 -

2

Dans sa belle robe en soie,
 La youp la la iou !
 Elle marche comme une oie,
 La youp la la iou !
 Pour remplacer ses sabots
 Elle a mis des souliers de veau !
 Cest pas comm' ça, etc...

3

Elle est si bien, si bien mise,
 La youp la la iou !
 Qu'on l'appelle : la Marquise !
 La youp la la iou !
 Mais nos braves matelots
 N'aiment guère ses affutiaux.
 Cest pas comm' ça, etc...

4

Ses manières trop coquettes,
 La youp la la iou !
 Lui donnent un air bête,
 La youp la la iou !
 Sur la grève, au bord de l'eau,
 Les garçons lui tournent le dos !
 Cest pas comm' ça, etc...

5

Ton village, pauvre fille,
 La youp la la iou !
 N'est pas une grande ville,
 La youp la la iou !
 Pour trouver ton matelot
 Reprends ta coiffe et tes sabots !
 Et c'est comm' ça, etc...

La Prière. (Chanson bretonne)

Musique d'ALBERT LARRIEU
Paroles de FRANCE ARIEL

Accompagner le dernier couplet à l'octave haute
en arpégeant—très lent, très piano.

Moderato

Moderato

— "Où vas-tu loin de ta chau-mière, Seule, sous les grands chênes
roux? Gar-de toi bien la Sa-bo-tière, Gar-de toi bien du piège à loups!" "La mort ma
pris mon pe-tit Pier-re, Et je m'en-fuis, loin! n'im-porte où!" Le vent qui

ad lib.

lait courber la bru-yère, Semble gé-mir comme un vieux fou! —

LA PRIÈRE 1

2

—“Mon cœur est rempli de colère,
 Dieu me frappe d'un trop grand coup !
 Bien trop cruelle est ma misère !
 Je vas m'périr loin de chez nous !
 Dans le flot noir et solitaire
 Je glisserai : ce sera tout !”—
 —Le vent qui passe sur la rivière
 Semble rugir, plein de courroux !—

3

—“Retourne vite à ta chaumière
 Où pétille le feu de houx !
 Ici-bas, quand on désespère
 Il faut prier, prier beaucoup !
 Tu sentiras que la prière
 Apaisera ton grand courroux !”—
 —Le vent qui souffle dans la clairière
 Courbe le front des chênes roux !—

4

Elle revint, la pauvre mère,
 A l'heure où chantent les hiboux.
 Près du berceau du petit Pierre
 Elle se mit à deux genoux !
 Puis elle égrena son rosaire
 Et son chagrin se fit plus doux !
 —Le grand vent qui portait sa prière
 Semblait pleurer, tout doux ! tout doux !—

Le secret

Paroles et musique d'ALBERT LARRIEU.

ALLEGRO

Piano introduction in 2/4 time, marked ALLEGRO. The music is in B-flat major and consists of two staves of piano accompaniment.

Allegro

Vocal line for the first phrase, marked Allegro. The melody is in B-flat major and 2/4 time.

C'est au-jour-d'hui gran-de fé — te, Les crê-pes de sar-ra — sin

Allegro

Piano accompaniment for the first phrase, marked Allegro. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Vocal line for the second phrase, marked Allegro. The melody continues in B-flat major and 2/4 time.

S'em-pi-lent dans les as — siét — tes, On at-tend tous les voi — sins! A la

Piano accompaniment for the second phrase, marked Allegro. It continues the rhythmic accompaniment with some harmonic changes.

Vocal line for the third phrase, marked Allegro. The melody continues in B-flat major and 2/4 time.

cui-si-ne Jac-quet-te, Souf-fle sur son feu d'a — jons, Pen-dant que Lou-is s'ap-

Piano accompaniment for the third phrase, marked Allegro. It concludes the piece with a final chord.

Refrain. *Allegro en Choeur.*

prête à lui pas ser le poë lon ! Doux ! Doux ! Doux ! Le feu d'a-jonc bril-le. La grai-se pé-

rit *Allegro.*

-til-le. La pâte a bon goût, c'est du blé d'chez nous. Ah ! comme elle est bon-ne. La cré-pe bre-

-ton-ne, Mais il faut sa-voir Tout doux ! tout doux ! La re-tour-ner d'un coup, d'un coup !

Solo parlé. à l'unisson.

LE SECRET — 2 —

2

Janot adore en cachette,
Et depuis longtemps déjà,
La si mignonne Jacquette.
Elle ne s'en doute pas !
Il veut aujourd'hui lui dire
Ce secret qu'il a gardé.
Il sait qu'elle va sourire,
Le gronder d'avoir tardé !

(au refrain)

4

Alors Janot tout en hâte,
Saisit la queue du poëlon
Fait soudain sauter la pâte
Oup ! là haut ! jusqu'au plafond !
Mais la crêpe tombe à terre,
S'aplatit près du foyer.
Voilà Jacquette en colère,
Et Janot bien ennuyé !

(au refrain)

3

Voilà déjà que Jacquette
A jeté dans le poëlon
D'un petit coup de fourchette
La pâte de blé breton.
Quand la crêpe est préparée,
Elle dit tout simplement :
— "Je la crois assez dorée,
Retourne-la vivement !"

(au refrain)

5

Et depuis cette aventure,
Janot n'osa plus jamais
Rien avouer, je vous jure,
A Jacquette qu'il aimait !
Il faut souvent peu de chose
Pour détruire nos projets.
Janot s'en alla, morose,
Gardant pour lui son secret !

(au refrain)

Les Époux

Extrait de l'opérette "Nos féministes" d'ALBERT LARRIEU

Valse un peu vite

ELLE. Valse.

Dieu pla-ça près de l'é-poux ——— L'é-pou-se tendre et fi- dè ———
 Dans le foy-er con-ju-gal ——— L'é-pou-se doit ê-tre rei ———

Valse.

— le. Com-me dans un nid très doux, Le tour-te-reau, la tour-te-rel —
 — ne! Dans le char ma-tri-mo-nial, L'é-poux doit bien te-nir les rê —

ELLE.

— le! E-ter-ni-té! Vo-lon-té!
 — nes! Lui. Nos bons ai-eux. Plus heu-reux!

De- puis toute é-ter-ni-té. ——— Il dic-te sa vo-lon-té!
 Ain-si fai-saient nos ai-eux ——— Ils en é-taient plus heu-reux!

LUI.

Il a dit à la fem- - - me : ai- me de tou- te ton à-
 Li- en- fant ai- mait sa mè- - - re Et res- pec- tait... le pè-

me Le ma- ri de ton cœur, Le ma- ri de ton cœur! à,
 - re C'è- tait là, le bon- heur, C'è- tait là le bon- heur! Li- e

ELLE.

LUI à l'homme il dit sans ces- - - se " Res- pec- te sa fai- bles- - - se,
 Li- e pou- se très chré- tien- - - ne En é- tait la gar- dien- - - ne,

l'homme il dit sans ces- - - se: " Res- pec- te sa fai- bles- - - se,
 pou- se très chré- tien- - - ne. En é- tait la gar- dien- - - ne,

As- su- re son bon- heur as- su- re son bon- heur!"
 C'è- tait son grand hon- neur, C'è- tait son grand hon- neur!"

As- su- re son bon- heur. As- su- re son bon- heur!"
 C'è- tait son grand hon- neur. C'è- tait son grand hon- neur!"

rit. T^o

LES EPOUX... 2...

JUNIORAT ST JEAN
* OMI *

ELLE.

Ah! qu'il fait bon. qu'il fait doux. Près du foy-er qui pé-tit

ELLE.

-le, Quand la lam-pe bril-le, Que Bé-bé ba-bil-le,

LUI.

Le soir quand la lam-pe bril-le, Que no-tre Bé-bé ba-bil-le,

rit

Dans no-tre pe-tit chez nous, Qu'il fait doux! qu'il fait doux!

rit

Dans no-tre chez nous, Qu'il fait doux! qu'il fait doux!

rit

T^o

En chasse

Paroles et musique d'ALBERT LARRIEU.

ALLEGRO.

f *Echo pp*

*plus lentement.**tempo.**ralentir.*

f *ff* *pp*

Allegro Moderato.

1^{er} Couplet. Les deux gar. des chasse ont sur pris,
 2^e Couplet. Le cerf ga-lo-pe de.vant lui,

Le pai-si-ble cerf dans son
 à tra-vers la sen-te ca-

Allegro Moderato

gi-te Har-di! vi.com-tes et mar-quis! Et vous la da-me fa-vo-
 -ché-e, Pen.dant que s'ap-pro-che le bruit, Des cors et de la che-vaill-

EN CHASSE - 1 -

un peu plus accentué

-ri-te! Voi-ci que les chiens fu-ri-eux, Se sont é-lan-cés tous en-
ché-e! Dé-jà le tien-nent en ar-rêt, Les meilleurs li-miers de la

un plus plus accentué.

-sem-ble, A tra-vers les sen-tiers om-breux, Bor-dés par le chêne et le
chas-se Et leurs crocs mordent son jar-ret: Le sang coule et mar-que sa

rit.

trem-ble! Le cerf a vu ve-nir les chiens. Il va pé-
trace-ce! Il brâme u-ne der-nière fois, Et l'hal-la-

plus lentement bien marqué. *tres tort.*

plus lentement bien marqué

-rir, Comme ont pé-ri les siens! C'est la chas-se qui
li lui ré-pond dans les bois!

plus vite

pas-se, Fais lui pla-ce, Ma-raud, Tai-aut! Tai-aut! C'est la chas-se qui

ralentir. pas-se, tout en bas du cô-teau! *2eme Couplet. Le*

ralentir. tempo ff piano

De

Lentement et plaintif

Piano, plus lentement.

ses yeux si bons et si doux, S'é-cou-lent len-te-ment des lar-mes, Le cerf pleure le voyez

EN CHASSE - 3 -

un peu plus accéléré.

vous, Marquis, vicomte ou homme d'armes? Dans le bois tout pleure avec

un peu plus accéléré.

lui, Des feuilles tombent du vieux chêne, La source a fait taire son

rit bien marqué.

bruit, — L'oiseau se cache tout en peine! Alors s'avance le pi-

rit bien marqué

-queur; D'un coup de cague, il va percer son coeur!

f

p *ff plus vite.*

La vic-time at-ter-ré-e, Tombe aux pieds du bour-reau. Son-nez pour la cu-

p *ff plus vite.*

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in G major, starting with a piano (*p*) dynamic and ending with a fortissimo (*ff*) and 'plus vite' instruction. The lyrics are 'La vic-time at-ter-ré-e, Tombe aux pieds du bour-reau. Son-nez pour la cu-'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a piano (*p*) dynamic and ending with a fortissimo (*ff*) and 'plus vite' instruction. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

ff plus lent.

-ré-e! Al-lu-mez les flam-beaux! Tai-aut! Tai-aut!

ff plus lent.

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The top staff is a vocal line in G major, starting with a fortissimo (*ff*) and 'plus lent' instruction. The lyrics are '-ré-e! Al-lu-mez les flam-beaux! Tai-aut! Tai-aut!'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, starting with a fortissimo (*ff*) and 'plus lent' instruction. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

EN CHASSE 5

Laissez-moi rire!

Paroles et musique d'ALBERT LARRIEU.

Moderato

The musical score is written for voice and piano. It begins with a tempo marking of 'Moderato' and a common time signature. The key signature has one sharp (F#). The score consists of several systems of staves. The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'Si vous croyez qu'un mot dit u- ne sim-ple fois,'. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'Un lé-ger pe-tit mot sou-li-gné d'un sou-ri- re, Soit un ga-ge cer-tain qui vous donne des'. The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'droits, Lais-sez-moi ri- re! Lais-sez-moi ri- re! Ah! ah! Mon- sieur! Ah! ah! Mon-'. The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'sieur! Ah! Ah! Ah! Lais-sez-moi ri- re! ri- re!'. The score ends with a double bar line and the instruction 'Pour finir'. There are also markings 'suivez' and '1.' '2.' '3.' indicating first, second, and third endings.

Si vous croyez qu'un mot dit u- ne sim-ple fois,

Un lé-ger pe-tit mot sou-li-gné d'un sou-ri- re, Soit un ga-ge cer-tain qui vous donne des

droits, Lais-sez-moi ri- re! Lais-sez-moi ri- re! Ah! ah! Mon- sieur! Ah! ah! Mon-

sieur! Ah! Ah! Ah! Lais-sez-moi ri- re! ri- re!

Pour finir

Laissez-moi rire - 1 -

2

Parce que dans le parc bordé de chênes roux,
Je vous ai certain jour permis de me
Vous vous croyez déjà le droit d'être jaloux !
[conduire,

Laissez-moi, etc.

3

Pourquoi prendre cet air accablé,
Et pourquoi me boudier ? Et pourquoi me
Pourquoi vous laisser prendre à mes jeux
[languissant ?
[maudire ?
[innocents ?

Laissez-moi, etc.





BNQ



000 288 610